

Chase a Dream
夢に向かって羽ばたけ 12



将来は、耕作放棄地を無くしたい
耕運機の操作は大人顔負け

山 野教会すぐそばの、農業、畜産業を営む家で、手伝いをする山野那朗さん。幼少期から、お父さんの畑仕事に一緒に付いて行き、耕したり収穫したりする姿を見ているうちに、年

長時には、自分で耕運機などの農業機械を操作して、作付けから手入れ、収穫まで出来るようになりました。「今は、自分の畑も持っていて、野菜全般を植えています。そのほかにも、隣の畑と一緒に耕した

り、耕作放棄地になっている畑があれば、自分で地主さんに話しに行き、借りて野菜づくりなどができないか相談しています」と農業に対する情熱が伝わってきます。

「野菜は、好き嫌いなく食べるけど、自分が作った野菜は特別おいしく感じるの、たくさん食べます。また、キャベツやレタスなど野菜をたくさん収穫したときは、知り合いや近所の人たちにもおすそ分けしています」と野菜に対する思いも話してくれました。

お父さんの博文さんは「同年代の子どもたちは、ゲームなどで遊んだりするようですが、この子はゲームをするよりも畑仕事の方が好きみたいで、時間があれば畑仕事をしてますね」と目を細めます。

最後に「将来は、農家を継いで父と一緒に耕作放棄地を少しでも無くして、農業の楽しさをみんなに伝えていきたいです」と少し恥ずかしがりながらも、自分の思いをしっかりとした言葉で伝えてくれました。

応援団からの一言

『最高の親孝行息子です』 父・博文 さん

農繁期は、手伝ってくれるのすごく助かります。機械も私より上手に使いこなすので、効率よく作業ができて頼もしいです。逆に、農繁期が過ぎるとすることが無くなって困ってしまうくらいですね。また近所の人たちからも、地区掃除などの行事と一緒に手伝ってくれるので、かわいがられています。



中野小学校 5年 山野 那朗 さん 主師町

学校でも、野菜や農業機械の本を借りて読んでいて、機械の操作はお父さんにも教えているそうです。

英語版の平戸市ホームページ「DISCOVER HIRADO」開設

問 人事課秘書広報班 内線2324



2月19日、平戸市のホームページに英語版のページ「DISCOVER HIRADO」が開設しました。

これまで、市のホームページはGoogleの自動翻訳機能を活用し英語表記するなどして、多言語対応をしていましたが、固有名詞や地名などが正しく翻訳されず、外国人にはわかりづらいページとなっていました。また、日本人には見やすいレイアウトのページでも、外国人にとっては検索しづらいなどの問題もありました。

今回の英語版ページは平戸在住の外国人に作成を依頼し、レイアウトや内容も外国人から見た視点で平戸の魅力や特徴などを写真を中心に配置して掲載。英語についても、固有名詞などを正しく表記することで、外国人に見やすくわかりやすくなっています。

P 2	目次・英語版の平戸市ホームページ開設・人口の動き・交通事故件数・火災救急件数
P 3	夢に向かって羽ばたけ
P 4～P 11	特集 自己を防衛・事故を防止
P 12～P 13	子泣き相撲
P 14～P 15	市民表彰・スポーツ表彰
P 16	そうだ図書館へ行こう
P 17	今月のレシピ・私のまちの宝探し
P 18	高齢者の通いの場訪問
P 19	市民総合相談室・国際交流員の日記
P 20～P 21	子育て・健康応援コーナー
P 22～P 26	見逃せない情報がここに(お知らせ)
P 27	暮らしに役立つ情報がここにも(お知らせ)
P 28～P 29	まちのできごと
P 30	うぶ声&おくやみ
P 31	ハッピーバースデー
P 32	カレンダー

人口の動き		平成30年2月1日現在	
■総人口	32,040人(-76人)	■男性	15,046人(-30人)
平戸地区	18,547人(-37人)	■女性	16,994人(-46人)
生月地区	5,558人(-16人)	■世帯数	14,104戸(-26戸)
田平地区	6,847人(-22人)	※()は、前月との比較	
大島地区	1,088人(-1人)	問 市民課戸籍住民班 内線2523	

交通事故件数		火災救急件数	
平成30年1月末現在		平成30年1月末現在	
■件数	6件(11件)	■火災	4件(4件)
■死者	0人(0人)	■救急	202件(163件)
■負傷者	8人(11人)	※()内は昨年同期	
※()内は昨年同期		※()内は昨年同期	
問 総務課危機管理班 内線2313		問 消防本部予防課 内線22-3167	